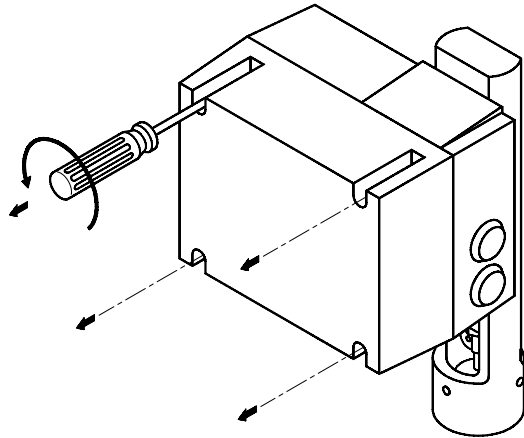
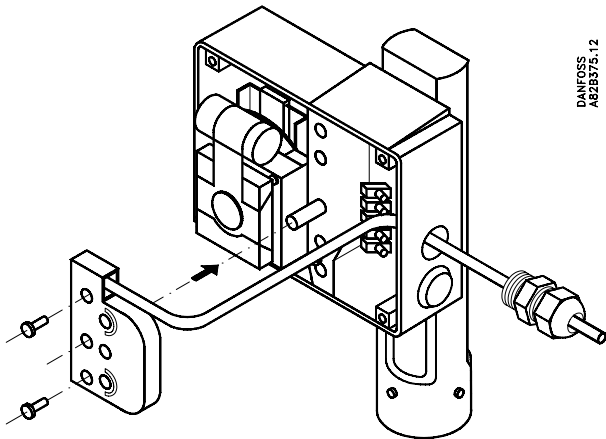


### AMV

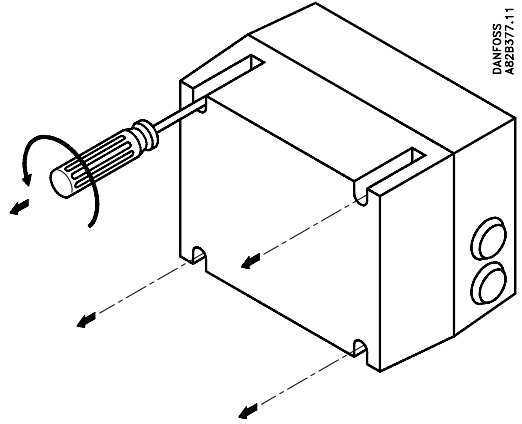


DANFOSS  
A82B374.11

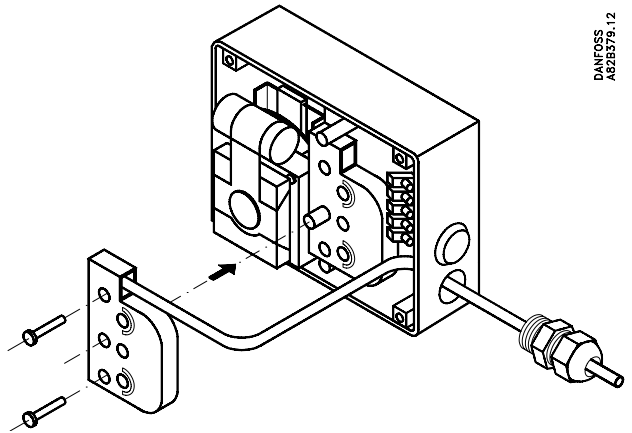


DANFOSS  
A82B375.12

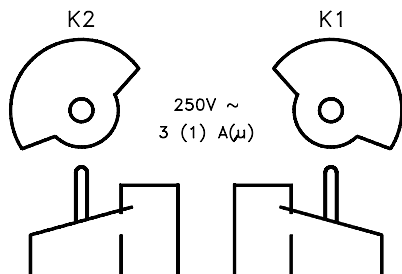
### AMD



DANFOSS  
A82B377.11



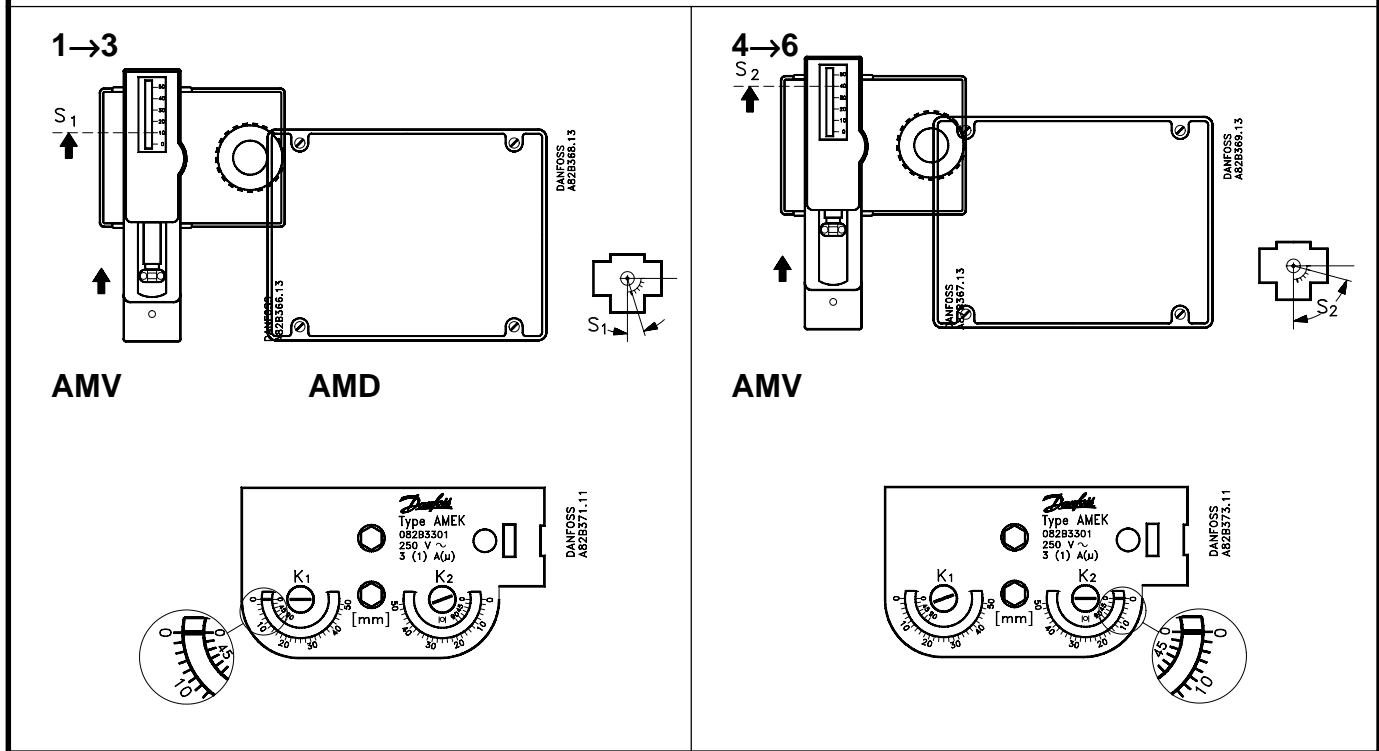
DANFOSS  
A82B379.12



DANFOSS  
A82B376.10

|         |         |           |        |        |           |
|---------|---------|-----------|--------|--------|-----------|
| Brun    | Grøn    | Gul       | Grå    | Rosa   | Hvid      |
| Brown   | Green   | Yellow    | Grey   | Rose   | White     |
| Braun   | Grün    | Gelb      | Grau   | Rosa   | Weiss     |
| Brun    | Vert    | Jaune     | Gris   | Rose   | Blanc     |
| Marrón  | Verde   | Amarillo  | Gris   | Rojizo | Blanco    |
| Marrone | Verde   | Giallo    | Grigio | Rosa   | Blanco    |
| Bruin   | Groen   | Geel      | Grauw  | Rose   | Wit       |
| Ruskea  | Vihreä  | Keltainen | Harmaa | Rosa   | Valkoinen |
| Brązowy | Zielony | Zóły      | Szary  | Różowy | Biały     |

## Indstilling af AMED - Setting AMEK - Einstellung von AMEK



### DANSK

1. Lad motoren køre til ønsket kontaktpunkt  $S_1$  og stop motoren ved f.eks. at bryde forsyningsspændingen.
2. Drej kurveskiven  $K_1$  med uret ved hjælp af en skruetrækker, indtil den hvide markering på  $K_1$  står ud for "0" på skalaen.
3. Afprøv og finjustér indstillingen.
4. Lad motoren køre til ønsket kontaktpunkt  $S_2$ , og stop motoren ved f.eks. at bryde forsyningsspændingen.
5. Drej kurveskiven  $K_2$  mod uret ved hjælp af en skruetrækker, indtil den hvide markering på  $K_2$  står ud for "0" på skalaen.
6. Afprøv og finjustér indstillingen.

Begge kontakter kan indstilles frit i hele arbejdsområdet (AMV 0 -> 50 mm, AMD 0 -> 270°).

Ønskes kun én af kontaktfunktionerne anvendt, indstilles  $K_1$  eller  $K_2$  efter punkterne 1 -> 3.

### ENGLISH

1. Allow the motor to run to the required contact point  $S_1$  and stop the motor by, for example, switching off the supply voltage.
2. Using a screwdriver, turn curve disc  $K_1$  clockwise until the white mark on  $K_1$  is opposite "0" on the scale.
3. Test and fine-adjust the setting.

4. Allow the motor to run to the required contact point  $S_2$ , and stop the motor by, for example, switching of the supply voltage.
  5. Using a screwdriver, turn curve disc  $K_2$  counterclockwise until the white mark on  $K_2$  is opposite "0" on the scale.
  6. Test and fine-adjust the setting.
- Both contacts can be set anywhere in the full operating range (AMV 0 -> 50 mm, AMD 0 -> 270°).

If only one of the contact functions is used, set  $K_1$  or  $K_2$  in accordance with instructions 1 -> 3.

### DEUTSCH

1. Den Motor bis zum gewünschten Kontaktpunkt  $S_1$  laufen lassen - und den Motor, z.B. durch Unterbrechung der Versorgungsspannung, stoppen.
2. Die Kurvenscheibe  $K_1$  mit Hilfe eines Schraubenziehers mit dem Uhrzeigersinn drehen, bis die weiße Markierung an  $K_1$  auf der Skala gegenüber "0" steht.
3. Die Einstellung prüfen und feineinstellen.
4. Den Motor bis zum gewünschten Kontaktpunkt  $S_2$ , laufen lassen - und den Motor, z.B. durch Unterbrechung der Versorgungsspannung, stoppen.
5. Die Kurvenscheibe  $K_2$  mit Hilfe eines Schraubenziehers gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis die weiße Markierung an  $K_2$  auf der Skala gegenüber "0" steht.

6. Die Einstellung prüfen und feineinstellen.

Beide Kontakte können im gesamten Arbeitsbereich beliebig eingestellt werden (AMV 0 -> 50 mm, AMD 0 -> 270°).

Wenn nur eine der Kontaktfunktionen gewünscht wird, ist  $K_1$  oder  $K_2$  entsprechend den Punkten 1 -> 3 einzustellen.

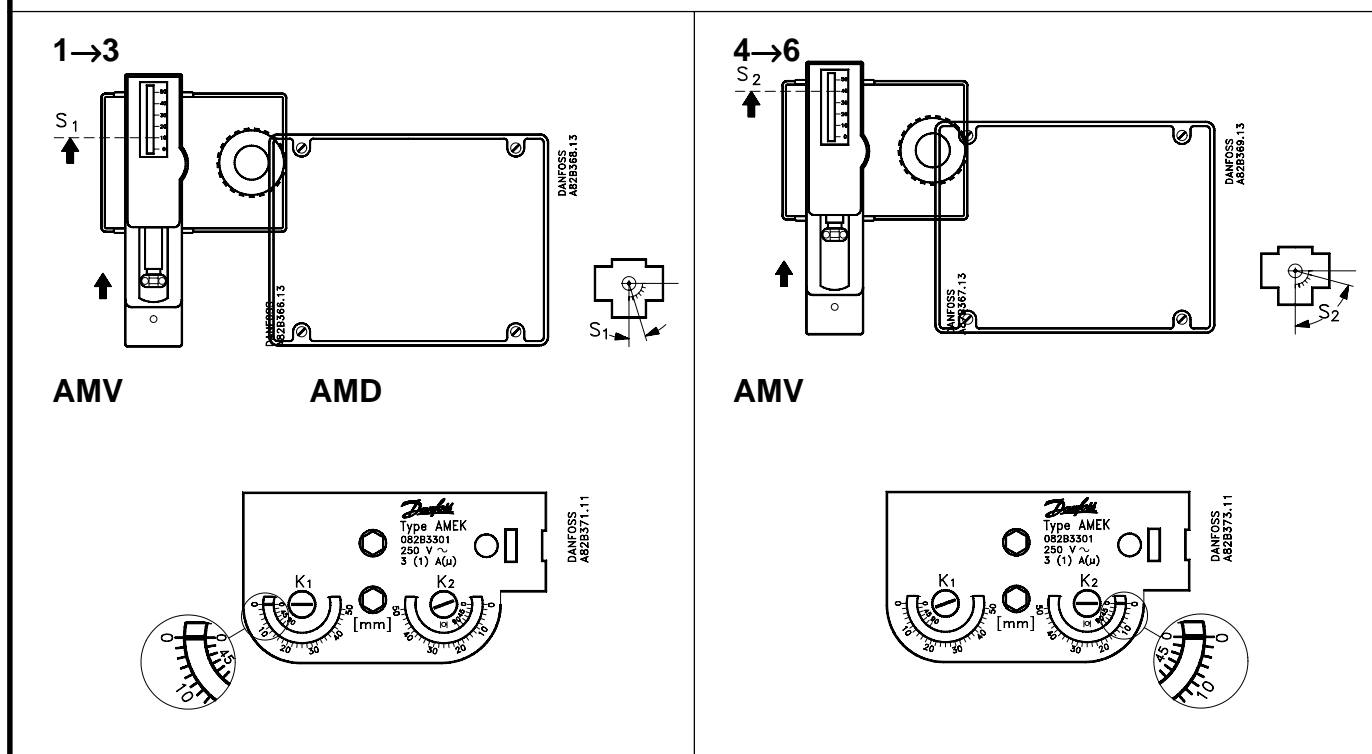
### SVENSKA

1. Låt motorn köra till önskad kontaktpunkt  $S_1$ , och stoppa motorn genom att bryta spänningsmatningen.
2. Vrid kurvskivan  $K_1$  medurs med hjälp av en skruvmejsel, tills den vita markeringen på  $K_1$  står mitt för 0 på skalan.
3. Prova och finjustera inställningen.
4. Låt motorn köra till önskad kontaktpunkt  $S_2$ , och stoppa motorn genom att bryta spänningsmatningen.
5. Vrid kurvskivan  $K_2$  moturs med hjälp av en skruvmejsel, tills den vita markeringen på  $K_2$  står mit för 0 på skalan.
6. Prova och finjustera inställningen.

Både kontakterna kan ställas in fritt i hela arbetsområdet (AMV 0 -> 50 mm, AMD 0 -> 270°).

Önskas bara en av kontaktfunktionerna, ställs  $K_1$  eller  $K_2$  in efter punkterna 1 -> 3.

## Indstilling af AMED - Setting AMEK - Einstellung von AMEK



### NEDERLANDS

1. Stuur de motor naar het gewenste schakelpunt  $S_2$  en stop de motor duur b.v. de voedingsspanning uit te schakelen.
2. Draai schijf met de schakelnok  $K_1$  rechtsom tot het witte merkteken op  $K_1$  tegenover de nulstand van de schaal staat.
3. Controleer de instelling; zonodig corrigeren.
4. Stuur de motor naar het gewenste schakelpunt  $S_2$  en stop de motor door b.v. de voedingsspanning uit te schakelen.
5. Draai schijf met de schakelnok  $K_2$  linksom tot het witte merkteken op  $K_2$  tegenover de nulstand van de schaal staat.
6. Controleer de instelling; zonodig corrigeren.

Beide hulpcontacten kunnen op elke willekeurige plaats van het werkgebied (AMV 0 -> 50 mm, AMD 0 -> 270°) worden ingesteld.

Als slechts een hulpcontact wordt gebruikt, dient alleen  $K_1$  of  $K_2$  volgens de punten 1 tot 3 ingesteld te worden.

### SUOMEKSI

1. Aja toimilaitte halutun kytentäasennon  $S_1$  kohdalle ja pysäytä liike esim. katkaisemalla syöttöjännite.
2. Käännä asettelulevyä  $K_1$  ruuvimeisselillä myötäpäivään kunnes valkoinen asettelumerkki osoittaa asteikon 0 - kohtaa.
3. Kokeile toiminta ja tee tarvittessa hienosäätö.
4. Aja toimilaitte halutun kytentäasennon  $S_2$  kohdalle ja pysäytä liike esim. katkaisemalla syöttöjännite.
5. Käännä asettelulevyä  $K_2$  ruuvimeisselillä vastapäivään kunnes valkoinen asettelumerkki osoittaa asteikon 0 - kohtaa.
6. Kokeile toiminta ja tee tarvittessa hienosäätö.

Moielemat kytentäkohdat voidaan asetella vapaasti koko toiminta-alueelle (AMV 0 -> 50 mm, AMD 0 -> 270°).

Mikäli käytetään vain toista apukytintä, voidaan valita joko  $K_1$  tai  $K_2$  tehdä asettelu kuten kohdissa 1 -> 3.

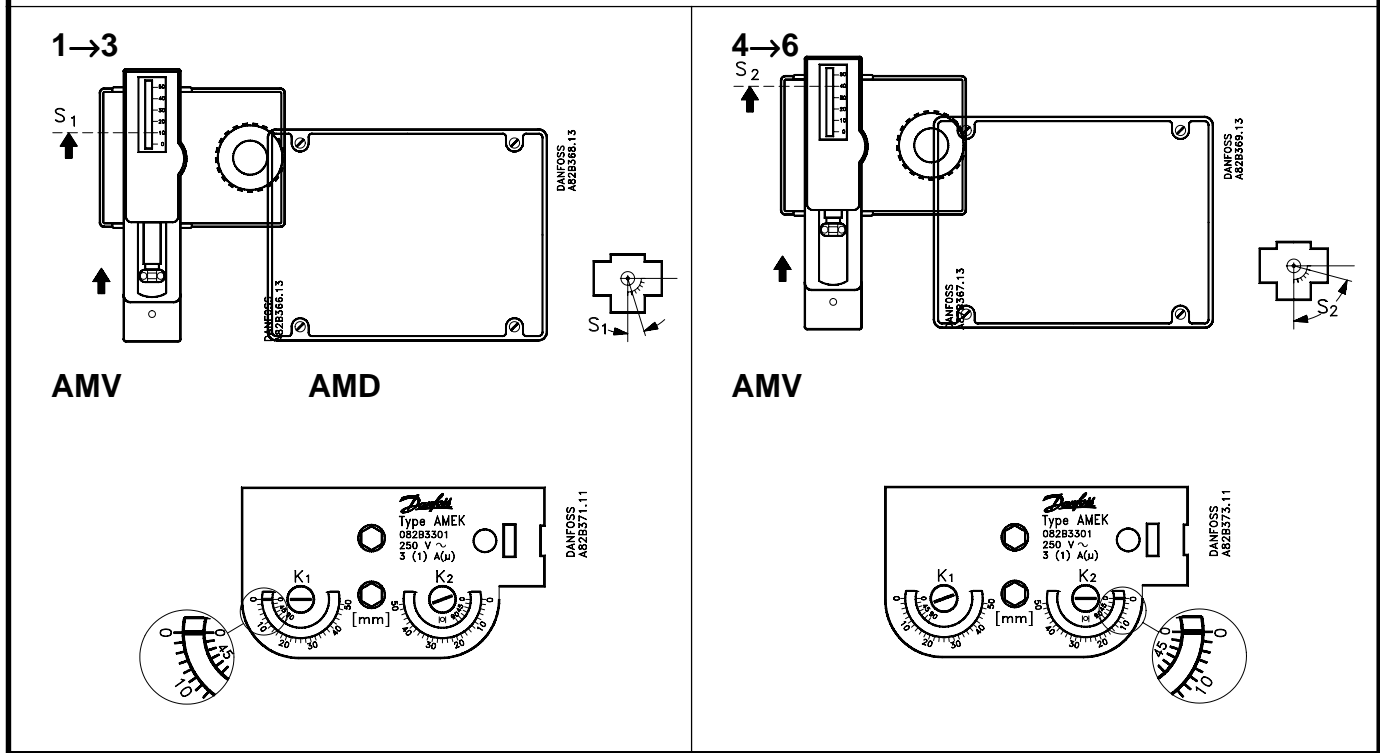
### FRANÇAIS

1. Låt motorn köra till önskad kontaktpunkt  $S_1$  och stoppa motorn genom att bryta spänningsmatningen.
2. Vrid kurvskivan  $K_1$  medurs med hjälp av en skruvmejsel, tills den vita markeringen på  $K_1$  står mitt för 0 på skalan.
3. Prova och finjustera inställningen.
4. Låt motorn köra till önskad kontaktpunkt  $S_2$  och stoppa motorn genom att bryta spänningsmatningen.
5. Vrid kurvskivan  $K_2$  moturs med hjälp av en skruvmejsel, tills den vita markeringen på  $K_2$  står mit för 0 på skalan.
6. Prova och finjustera inställningen.

Både kontakterna kan ställas in fritt i hela arbetsområdet (AMV 0 -> 50 mm, AMD 0 -> 270°).

Önskas bara en av kontaktfunktionerna, ställs  $K_1$  eller  $K_2$  in efter punkterna 1 -> 3.

## Indstilling af AMED - Setting AMEK - Einstellung von AMEK



### ESPAÑOL

1. Haga que el motor gire hasta el punto de contacto requerido S<sub>1</sub> y párelo, por ejemplo, desconectando la alimentación.
2. Con un destornillador, haga girar el disco semiesférico K<sub>1</sub> en sentido horario hasta que la marca blanca sobre K<sub>1</sub>, esté en lugar opuesto a 0 en la escala
3. Compruebe y realice el ajuste fino.
4. Haga que el motor gire hasta el punto de contacto requerido S<sub>2</sub> y párelo, por ejemplo, desconectando la alimentación.
5. Con un destornillador, haga girar el disco semiesférico K<sub>2</sub> en sentido antihorario, hasta que la marca blanca sobre K<sub>2</sub>, esté en lugar opuesto a 0 en la escala.
6. Compruebe y realice el ajuste fino.

Ambos contactos pueden ser ajustados en cualquier posición de la gama de funcionamiento. (AMV 0 -> 50 mm, AMD 0 -> 270°).

Si solo se utiliza uno de los contactos, ajuste K<sub>1</sub> ó K<sub>2</sub> de acuerdo con las instrucciones 1 -> 3.

### SUOMEKSI

1. Far ruotare il servomotore fino al punto di contatto voluto S<sub>1</sub> e fermalo, ad esempio, interrompendo l'alimentazione.
2. Con un cacciavite ruotare la camma K<sub>1</sub> in senso orario finché il segno bianco, su di essa, corrisponda allo 0 della scala.
3. Provare e ritare, se necessario.
4. Far ruotare il servomotore fino al punto di contatto voluto S<sub>2</sub> e fermarlo, ad esempio, interrompendo l'alimentazione.
5. Con un cacciavite ruotare la camma K<sub>2</sub> in senso antiorario finché il segno bianco, su di essa, corrisponda allo 0 della scala.
6. Provare e ritare, se necessario.

Entrambi contatti possono essere regolati in qualunque posizione interna al campo (AMV 0 -> 50 mm, AMD 0 -> 270°).

Se uno solo dei contatti viene usato regolare K<sub>1</sub> e K<sub>2</sub> come ai punti 1, 2 e 3.

### POLSKI

Zamontować moduł AMEK we wnętrzu siłownika i podłączyć go wg rysunków. W celu jego nastawienia wykonać następujące czynności.

1. Włączyć siłownik do osiągnięciażądanego pkt. przełączenia S<sub>1</sub> i zatrzymać go przez np. odłączenie napięcia zasilającego.
2. Przy użyciu śrubokręta obracać pokrętkę K<sub>1</sub> w prawo aż do ustawienia białego znaczenia K<sub>1</sub> naprzeciw "0" na skali.
3. Sprawdzić działanie i dokonać nastawy ostatecznej.
4. Włączyć siłownik do osiągnięciażądanego pkt. przełączenia S<sub>2</sub> i zatrzymać go przez np. odłączenie napięcia zasilającego.
5. Przy użyciu śrubokręta obracać pokrętkę K<sub>2</sub> w lewo aż do ustawienia białego oznaczenia K<sub>2</sub> naprzeciw "0" na skali.
6. Sprawdzić działanie i dokonać nastawy ostatecznej.

Obydwa styki mogą być ustawiane w dowolnym położeniu siłownika (AMV 0 -> 50 mm, AMD 0 -> 270°).

Jeżeli używany jest tylko jeden styk, nastawić K<sub>1</sub> lub K<sub>2</sub> według pkt. 1 -> 3.